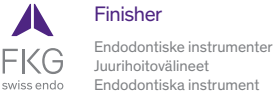


Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning

- DA** se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
- FI** lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
- SV** besök www.fkg.ch för ytterligare information



FKG REF. 99.X00.10.01B.YB - n°122 - 2021/12

Finisher
Beskrivelse - Kuvaus - Beskrivning



Identifikation af konus (1) og ISO-diameter (2)
Nastan (1) ja ISO-halkaisijan (2) tunnistus
Identifiering av avsmalningen (1) och ISO-diametern (2)



Dybdemærker ▲ (i millimeter)
Findes på 21/25/31 mm instrumenter
Syvysmerkinnät ▲ (millimetreinä)
Saatavana 21 / 25 / 31 mm välineisiin
Djupmarkeringar ▲ (i millimeter)
Tillgänglig på 21 / 25 / 31 mm instrument
Eksempel på 25/31 mm instrumenter
Esimerkit 25 / 31 mm välineistä
Exempel på 25 / 31 mm instrument
22 20
21 19

Symboler / Symbolit

Steriliseret produkt, klar til brug
STERILE R Steriloitu tuote, käyttövalmis
Steril produkt som är klar för användning

Kontrollér altid udløbsdatoen
Tarkasta aina viimeinen käyttöpäivä
Kontrollera alltid sista förbrukningsdatum

Til engangsbrug (maks. 4 rodkanaler)
Kertakäyttöinen tuote (enint. 4 kanavaa)
För engångsbruk (max. 4 kanaler)

Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
Får inte användas om förpackningen är skadad

Glydne regler

Hastighed: 800-1000 o/min.
Moment: 1 Ncm

- Finisher må kun anvendes efter præparering af rodkanalen til mindst ISO 25.
- På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal.
- Arbejd i hele rodkanalens længde i ca. 1 minut.

Kultiset säännöt

Nopeus: 800–1000 rpm
Vääntömomentti: 1 Ncm

- Finisheria saa käyttää vain kanavan preparoinnin jälkeen vähintään ISO 25:een saakka.
- Jos hammas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta.
- Työskentele koko kanavan pituudelta noin minuutin ajan.

Gyllene regler

Hastighet: 800-1000 varv/min.
Vridmoment: 1 Ncm

- Finisher bör endast användas efter kanalberedning till minst ISO 25.
- Börja med den största kanalen på flerrotade tänder.
- Arbeta längs hela kanalens längd i cirka 1 minut.

Finisher

General information

Brugsanvisning :
Disse endodontiske instrumenter er beregnet til brug af uddannet sundhedspersonale i klinik- eller hospitalsmiljøer.
Finisher anvendes som instrument til afsluttende rensning under rodbehandling.

Kontraindikationer:
Dette produkt indeholder nikkel og må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for dette metal.

Bivirkninger: Ingen kendte

Advarsler og forholdsregler:

- Instrumenter til engangsbrug må ikke genbehandles til efterfølgende brug. Det kan medføre, at de ikke fungerer korrekt.
- Instrumenterne skal altid efterses før brug, og de skal kasseres, hvis de har synlige defekter.
- Efter endt levetid skal instrumentet bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.
- Disse instrumenter er ikke testet på børn eller på gravide eller ammende kvinder.

Yleiset tiedot

Käyttöaiheet:
Juurihoitovälineet on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammashoitola- ja sairaalaympäristöissä.
Finisheria käytetään lopullisena puhdistusvälineenä juurikanavahoidoissa.

Vasta-aiheet :
Tuote sisältää nikkeliä. Sitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkkyys tälle metallille.

Haittavaikutukset: Ei tunnettuja haittavaikutuksia

Varoitukset ja varotoimet:

- Kertakäyttöisiä välineitä ei saa käsitellä uudelleenkäyttöä varten. Muutoin ne voivat rikkoutua.
- Tarkasta välineet aina ennen käyttöä ja hävitä välineet, joissa on näkyviä vaurioita.
- Käytöstä poistettua välineitä on hävitettävä sovellettavien lakimääräysten ja ohjeiden mukaisesti.
- Välineitä ei ole testattu lapsilla, raskaana olevilla naisilla eikä imettävillä naisilla.

Allmän information

Brugsanvisning:
De här endodontiska instrumenten är avsedda för användning vid medicinska anläggningar eller på sjukhus av kvalificerad vårdpersonal.
Finisher används som slutrengöringsinstrument vid rotkanalsbehandlingar.

Kontraindikationer:
Denna produkt innehåller nickel och ska inte användas till patienter med känd allergisk överkänslighet mot nickel.

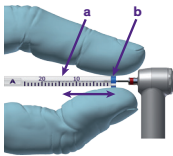
Biverkningar: Inga kända

Varningar och försiktighetsåtgärder:

- Instrument för engångsbruk får inte omsteriliseras för efterföljande användning. Det kan sätta deras integritet på spel.
- Inspektera alltid instrumentet före användning och kasta det om du ser någon synlig defekt.
- När ett instrument når slutet av sin livslängd, ska det kasseras i enlighet med gällande lagar och förfordningar.
- De här instrumenten har inte testats på barn, gravida eller kvinnor som ammar.

Protokol for anvendelse

Figur / Kuva / Bild 1



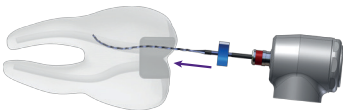
Hastighed: 800-1000 o/min.
Moment: 1 Ncm

1. Finisher må kun anvendes efter præparering af rodkanalen til mindst ISO 25.
2. På tænder med mere end én rod startes med den største rodkanal. Der skal altid være skyllevæske i rodkanalen.
3. Fastsæt rodkanalens arbejds længde ved hjælp af plastslangen (a) for at justere endo-stoppet (b) (Fig. 1).
4. Placer Finisher i rodkanalen ved at vende spidsen mod tyggehøjen, og før den et lille stykke ind i rodkanalen (Fig. 2). Start derefter motoren, og før langsomt Finisher ind i rodkanalen.
5. Anvend Finisher i 1 minut (ca. 60 bevægelser) med langsomme og forsigtige 7-8 mm langsgående bevægelser for at få kontakt med hele rodkanalens længde (Fig. 3). Foretag små bevægelser i forskellige retninger, og undgå at tage instrumentet ud af rodkanalen.
6. Skyl rodkanalen for at fjerne løst materiale. *Det anbefales at bruge en sprøjtespids 31G (med en diameter på højst 30G).*

Når rodkanalerne er rensed, fortsættes med næste fase af behandlingen:
7. Obturer med guttaperka og forsegling. *TotalFill® BC Points™ og TotalFill® BC Sealer™ anbefales.*

Käyttöohje

Figur / Kuva / Bild 2



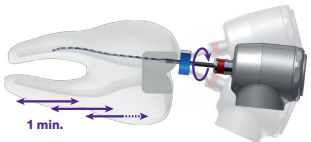
Nopeus: 800-1000 rpm
Vääntömomentti: 1 Ncm

1. Finisher -välinettä saa käyttää vain kanavan preparoinnin jälkeen vähintään ISO 25:een saakka.
2. Jos hampas on monijuurinen, aloita suurimmasta kanavasta. Kanavassa on oltava koko ajan huuhteluainetta.
3. Viimeistelevä kanavan työskentelytulos käyttämällä muoviputkea (a) endostopparin (b) säätämiseen (kuva 1).
4. Aseta Finisher kanavaan kohdistamalla kärki nystermää kohti ja vie varovasti kanavaan (kuva 2). Käynnistä sitten moottori ja kierrä Finisher varovasti kanavaan.
5. Käytä Finisher:ää minuutin ajan (noin 60 liikettä). Tee hitaita ja varovaisia 7-8 mm pitkittäissuuntaisia liikkeitä kanavan koko pituudelta (kuva 3). Tee pieniä monisuuntaisia liikkeitä ja vältä välineenpoistamista kanavasta.
6. Huuhtelevä kanava kiinni jääneen lian poistamiseksi. *Suosittellemme ruiskukärkeä 31G (halkaisija enintään 30G).*

Kun kanavat on puhdistettu, jatka hoidon seuraavaan vaiheeseen:
7. Täytä guttaperkalla ja tiivisteellä. *Suosittellemme TotalFill® BC Points™ -nastojen ja TotalFill® BC Sealer™ -tiivisteen käyttöä.*

Användningsprotokoll

Figur / Kuva / Bild 3



Hastighet: 800-1000 varv/min.
Vridmoment: 1 Ncm

1. Finisher får endast användas efter att kanalen har förberetts till minst ISO 25.
2. Börja med den största kanalen på ferrotade tänder. Kanalen måste alltid innehålla irrigant.
3. Fixera kanalens arbetslängd med hjälp av plaströret (a) för att justera endo stop (b) (fig. 1).
4. Placera Finisher i kanalen genom att föra upp spetsen som vetter mot tandkronan, skjut in den något i kanalen (fig. 2). Starta sedan motorn och för långsamt in Finisher i kanalen.
5. Använd Finisher i 1 minut (cirka 60 slag) med långsamma och försiktiga längsgående rörelser på 7-8 mm för att komma fullständigt nå in i kanalens hela längd (fig. 3). Gör små rörelser i flera riktningar och undvik att ta ut filen ur kanalen.
6. Spola ur kanalen för att avlägsna suspenderat skräp. *En sprutspets 31G rekommenderas (eller en sprutspets med en diameter som inte överstiger 30G).*

Fortsätt till nästa behandlingsfas, så snart kanalrensningen är klar:
7. Fyll med guttaperka och tandförsegling. *TotalFill® BC Points™ och TotalFill® BC Sealer™ rekommenderas.*